

Betriebsanleitung

BA410

Operating instruction

Ø 4 mm Standardstecker

Ø 4 mm standard plug

Artikel-Nr. / article number	Beschreibung / description
93005810x	VQ 20
93004610x	VON 20
93072610x	BUELA 20 K
93058410x	KB 2

Für Prüf- und Messstromkreise,
 die nicht direkt mit dem Netz verbunden sind.

For test and measuring circuits,
 that are not connected directly to the mains.

Sicherheitshinweise

Die Produkte erfüllen die angegebenen technischen Daten nur, wenn die hier beschriebenen Schritte eingehalten und fachmännisch ausgeführt werden. Die Montage und Installation ist nur durch entsprechend qualifiziertes Personal durchzuführen, dabei sind alle anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen einzuhalten. Für Schäden infolge einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise übernimmt SKS keinerlei Haftung.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Montage bzw. Demontage der Produkte immer alle Bauteile spannungsfrei sein.

Die Steckverbindung darf nicht unter Last getrennt werden.

Bei einer Kombination von Messzubehör aus verschiedenen Messkategorien bestimmt die niedrigste Kategorie die Messkategorie des gesamten Aufbaus.

i Die technischen Daten entnehmen Sie dem Produktdatenblatt.

Safety instructions

The products fulfil the specified technical data only if below described steps will be observed and processed professionally. The assembly and installation should be done only by appropriate qualified specialists subject to all applicable safety regulations and rules. SKS does not accept any liability for damages due to disregard of safety regulations.

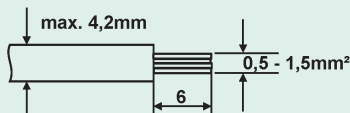
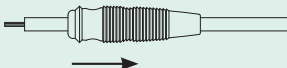
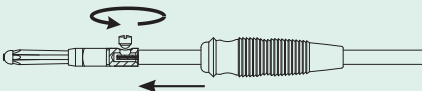
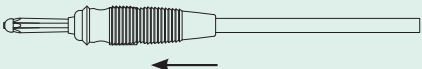
For protection against electric shock, all components have to be completely disconnected from the power supply during assembly or disassembly.

The connection must not be disconnected under load.

For a combination of test accessories from different measuring categories, the lowest category determines the measurement category for complete installation.

i Please see all technical data on product data sheet.

Notwendige Werkzeuge		Necessary tools
Abisolierzange für feindrähtige Messlitze mit einem Arbeitsbereich von 0,5mm ² - 1,5mm ²		insulation strippers for fine-stranded wire with an application range of 0.5mm ² - 1.5mm ²
Schlitzschraubendreher 0,5 x 3		slot screwdriver 0.5 x 3

Montage		Assembly
Feindrähtige Messlitze auf gewünschte Länge ablängen und abisolieren i Das Konfektionieren von Litzenleitern an Schraubanschlüssen ist sowohl mit und ohne Aderendhülse möglich. Ohne Verwendung einer Aderendhülse ist darauf zu achten, das feindrähtige Litzenleiter ohne verzinnzte Enden montiert werden.		cut the fine-stranded wire to requested length and strip insulation i Assembly of wire to screw connections is possible with and without wire end sleeve. Please be aware that without using a wire end sleeve, fine-stranded wire is assembled without tinned ends.
Gewindesttift lösen		release threaded pin
Isolierhülse auf Messlitze aufschieben		slide insulated sleeve on wire
Abisoliertes Ende der Messlitze in Schraubanschluss des Steckerstiftes positionieren und verschrauben (Anzugsdrehmoment Klemmschraube = 0,4Nm)		position the stripped end of wire in the screw connection of connector pin and screw together (tightening torque of clamping screw = 0.4Nm)
Isolierhülse auf Steckerstift schieben und verrasten		slide insulated sleeve on connector pin and snap together